



# 会话部分补充课件

本单元对话讲解  
语法和语言点补充



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话一：
- A: Hallo. Ich habe in der Werbung gelesen, dass heute alle Taschen reduziert sind.  
译文：你好，我在广告上看到，今天所有的包包都打折。
- B: Ja, das ist richtig.  
译文：是的，是这样的。
- A: Um wie viel Prozent sind die Taschen reduziert?  
译文：打折了百分之几呢？



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话一续：
- B: Es gibt auf alle 40% Rabatt.  
译文：所有的（包包）都给了**40%**的折扣。
- 注释：德语中**Rabatt**（折扣）的意思与中文的打几折略有不同，它指的是让利百分之几，比如**30% Rabatt**就是指比原价便宜了**30%**，相当于中文中说的七折。
- A: Wo ist die Abteilung?  
译文：柜台在哪里呢？



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话一续：
- **B: Im 3. Stock bei der Damenbekleidung.**  
译文：在三楼，女装柜的旁边。
- 注释：虽然德语中的**3. Stock**实际相当于我们中国的四楼。  
（因为中国人概念中的一楼在德语中是**Erdgeschoss**底楼，并不算一层楼）但是我们逛商场，进写字楼，还是会按照楼内标记的数字去寻找，所以还是建议无论是理解还是翻译，都直接处理成三楼为宜。
- **A: Vielen Dank.**  
译文：非常感谢！
- **B: Keine Ursache.**  
译文：不用谢！



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话二：
- A: Hallo. Ich suche einen Roman, den ich gerne verschenken möchte.  
译文：您好，我找一本小说，用来送人。
- B: Für wen ist denn der Roman gedacht?  
译文：这本小说是买给谁看的呢？
- 注释：für jn./ (A) gedacht sein 是一个固定搭配，意思是，为谁准备的，为什么而设计的；例句：Der Roman ist für meine Frau gedacht. 这本小说是给我老太太买的。



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话二续：
- A: Für meine Frau. Sie liest gerne spannende Geschichten.  
译文：买给我太太。她喜欢读情节紧张的故事。
- B: Dann empfehle ich Ihnen diesen Kriminalroman.  
译文：那我就可以向您推荐这本犯罪小说。
- 注释：empfehlen推荐，这是一个支配三、四格宾语的动词，向某人推荐某物。例句：Kannst du mir ein gutes Restaurant empfehlen? 你可以给我推荐一家好的餐厅吗？
- A: Oh ja, das klingt gut.  
译文：哦，这听起来不错。



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话二续:
- B: Möchten Sie, dass ich Ihnen das Buch als Geschenk verpacke?  
译文: 您需要我把这本书(为您)作为礼物包起来吗?
- 注释: **verpacken**这个词一般只接一个四格宾语, 即把什么东西包起来, 但如果这种行为有了一定的服务指向, 那么就要用三格的人来表达。如本句中的“为您包起来”, 德语中实际上更偏向于用三格, 而非für jn.。
- A: Das wäre sehr nett, gerne.  
译文: 这太好了, 好的。
- B: Hier, bitte sehr.  
译文: 给您!
- A: Vielen Dank!  
译文: 非常感谢!



# 会话参考译文及部分讲解



- 对话三：
- A: Guten Tag. Ich suche die Frischeabteilung.  
译文：您好，我在找生鲜柜台。
- B: Was brauchen Sie denn?  
译文：您需要点什么呢？
- A: Käse und Wurst.  
译文：奶酪和香肠。
- B: Welchen Käse hätten Sie denn gerne?  
译文：您需要哪种奶酪呢？
- A: Ich hätte gern 200g französischen Weichkäse.  
译文：我想要200克的法国软奶酪。





# 会话参考译文及部分讲解



- 对话三续:
- B: Gerne. Welche Wurst soll es sein?  
译文: 好的, 那么需要哪种香肠呢?
- A: 50g Salami und dann noch 100g Geflügelwurst.  
译文: 50克Salami香肠和100克鸡肉肠。
- B: Das macht zusammen 8 Euro.  
译文: 一共是8欧元。
- A: Bitte sehr.  
译文: 给您!
- B: Vielen Dank und auf Wiedersehen.  
译文: 谢谢, 再见!



# Grammatik 语法



- Konjunktiv als höflicher Ausdruck  
作为客气表达的虚拟式
- 除了句型 “Ich hätte gern ...” 以外，基础德语中还需要掌握的虚拟式结构有：
- Wie **wär's** mit einem Buch?  
送（买）本书怎么样？
- 句型：Wie **wär's** mit (D)?
- 注释： **wär's**是wäre es的缩写， **wäre**是sein的虚拟式。



# Grammatik 语法



## ■ haben和sein虚拟式的变位

Singular		Plural	
ich	hätte	wir	hätten
du	hättest	ihr	hättet
er/sie/es	hätte	Sie/sie	hätten

Singular		Plural	
ich	wäre	wir	wären
du	wär(e)st	ihr	wär(e)t
er/sie/es	wäre	Sie/sie	wären